

# domus

Junya Ishigami

**E se smettessimo di separare  
architettura e arte?**

**What if we stopped separating  
architecture and art?**



Jean Nouvel guest editor 2022

1065  
febr aio / february 2022

euro 10.000  
Italy only  
periodico mensile Data di uscita 05/02/2022

A € 28,00 / B € 21,00 / CH CHF 20,00  
GH Ghana Terno CH 20,00 / D € 18,90  
E € 19,95 / F € 16,00 / G € 10,00 / J ¥ 3,300  
NL € 16,50 / P € 18,00 / UK £ 18,99 / USA \$ 19,95

Poste Italiane S.p.A.  
Spedizione in Abbonamento Postale  
D.L. 353/2003 (conv. in Legge 27/02/2004 n. 46),  
Articolo 1, Commi 1, DCEM Milano



6007932100776

6

## Negozi / Shops

Testo / Text **Elena Sommariva**

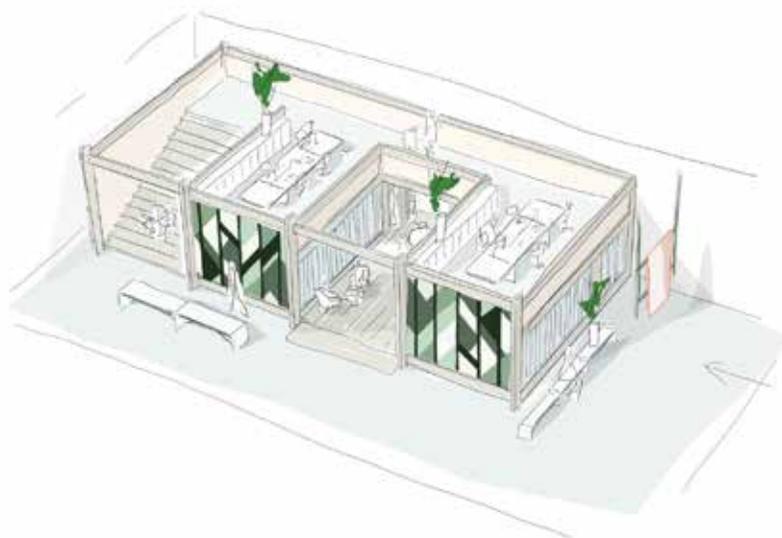
Foto / Photos **Bouroullec Studio**

### Una scatola di soffice tessuto dà carattere a uno spazio grezzo

“Kvadrat ha un ruolo speciale: producono materiali vergini. Questo li pone in una posizione chiave rispetto alle sfide di oggi”, scrivevano in una breve nota autografa Ronan ed Erwan Bouroullec a inizio di dicembre 2020. Un anno dopo, il loro progetto per lo *showroom* Kvadrat di Los Angeles è – quasi incredibilmente – realtà: in carne e ossa o, per meglio dire, legno e tessuto, vetro e alluminio. La struttura principale è una ‘scatola’ appoggiata sul pavimento di cemento. Al suo interno, ampie scale a gradoni dove sostare, una sala riunioni e tre stanze più piccole. Di fronte, una lunga scaffalatura raccoglie l’archivio-catalogo tessile dell’azienda danese, mentre il piano superiore è un ampio soppalco a vista. A dare carattere allo spazio hanno contribuito due fattori contingenti: l’aspetto crudo dell’ambiente (“È un po’ grezzo, ma avrà uno stile potente”) e il momento, incastrato tra gli alti e bassi della pandemia (“una benedizione in questi tempi difficili”). “L’obiettivo”, spiegano i fratelli francesi, “era creare uno spazio accogliente, ma che non suggerisse un solo modo di usarlo. Perché la vita è fatta di continui cambiamenti”. 

#### A box in soft fabric gives personality to a raw space

“Kvadrat has a special role: they provide virgin materials! This is a key position in regards of contemporary challenges,” wrote Ronan and Erwan Bouroullec in a note from early December 2020. One year later, their design for the Kvadrat showroom in Los Angeles became a reality in the flesh, or to be precise in wood, fabric, glass and aluminium. The main structure is a “box” on a cement floor, with wide staircases, a meeting room and three smaller spaces. Facing this, is shelving that hosts the Danish company’s textile archive-catalogue, while the upper floor is an open-view mezzanine. Two factors helped to give this space personality: the slightly gritty look of the place (“It’s kind of raw, but yet it will have powerful flavours”) and the moment, nestled between the highs and lows of the pandemic (“a blessing in these difficult times”). “The goal,” explain the French brothers, “was a comfy space, without suggesting only one way of using it. Because life is made of constant change.” 



Sopra: assonometria della struttura principale con i diversi ambienti e il soppalco aperto al piano superiore. Sotto e in basso a destra: dettaglio del telaio di legno che incornicia il tessuto a maglia Kvadrat Cilos, sulla sinistra una scaffalatura lungo la parete raccoglie il catalogo tessile

■ Above: axonometric projection of the main structure with various rooms and an open-view mezzanine on the upper floor. Below left and bottom: detail of the wooden structure that frames the Kvadrat Cilos knit fabric; the shelving along the wall on the left hosts the textile archive-catalogue

